Naciones Unidas S/2015/985



Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de diciembre de 2015
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de Observación Electoral de las Naciones Unidas en Burundi

I. Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con la resolución 2137 (2014) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo me solicitó que hiciera un seguimiento del proceso electoral en Burundi y le informara al respecto. El informe ofrece una sinopsis del desarrollo del proceso electoral y la situación política y de la seguridad tras elecciones parlamentarias celebradas el 29 de junio de 2015. También proporciona información detallada sobre el cierre y la liquidación de la Misión de Observación Electoral de las Naciones Unidas en Burundi (MENUB) tras la cesación de sus actividades sustantivas. El informe abarca los principales acontecimientos que se produjeron entre el 29 de junio y el 18 de noviembre, fecha de la clausura oficial de la MENUB.

II. Principales acontecimientos

A. Acontecimientos políticos

2. Desde la publicación de mi anterior informe, de 7 de julio de 2015 (S/2015/510), la situación política en Burundi ha seguido siendo inestable y ha estado marcada por la continuación de la violencia política, incluido un enfrentamiento constante entre los seguidores del partido en el poder, el Consejo Nacional para la Defensa de la Democracia-Fuerzas para la Defensa de la Democracia (CNDD-FDD), y los seguidores de los partidos de la oposición y las organizaciones de la sociedad civil respecto de la legalidad de la candidatura del Presidente en ejercicio, Pierre Nkurunziza. Este enfrentamiento continuó después de la celebración de las elecciones presidenciales el 21 de julio, en las que ganó el Presidente Nkurunziza por un margen considerable, y puso al descubierto las profundas divisiones políticas existentes en Burundi, que adquirieron una dimensión cada vez más violenta. Los esfuerzos para volver a entablar un diálogo político inclusivo resultaron en gran medida infructuosos.

3. El 15 de julio, en el contexto de unas elecciones presidenciales caracterizadas por una gran crispación, Alexis Sinduhije, Presidente del Movimiento por la





Solidaridad y la Democracia (MSD), anunció la creación de la coalición del Consejo Nacional por el Respeto del Acuerdo de Arusha y el Estado de Derecho. El 1 de agosto en Addis Abeba, Léonard Nyangoma, Presidente del Consejo Nacional para la Defensa de la Democracia (CNDD), fue elegido dirigente de la coalición, en la que también se integraron antiguos Jefes de Estado y varios disidentes del partido gobernante.

4. A fines de julio se produjo también una división de la principal plataforma de la oposición de Burundi, Amizero y'Abarundi, que, a pesar de haber anunciado previamente un boicot, permaneció en los comicios. Una facción leal a Charles Nditije, antiguo Presidente de la Unión para el Progreso Nacional (UPRONA), se negó a aceptar los resultados de las elecciones, en tanto que otro miembro destacado de la coalición, Agathon Rwasa, dirigente de su facción de las Fuerzas Nacionales de Liberación (FNL-Rwasa), decidió ocupar su escaño en la Asamblea Nacional el 30 de julio, junto con 18 de sus seguidores. Posteriormente fue elegido Vicepresidente de la cámara legislativa.

5. El 20 de agosto, Pierre Nkurunziza inició un nuevo mandato como Presidente de Burundi. En su discurso de aceptación, se comprometió a proseguir el diálogo político y restablecer la paz en Burundi, prometió un período de dos meses de amnistía para la entrega de armas ilícitas a las autoridades nacionales e indicó también que el Gobierno proporcionaría capacitación a los civiles para que pudieran participar en los denominados comités de seguridad mixtos con miembros de las fuerzas armadas a fin de realizar operaciones para el cumplimiento de la ley. El Presidente Nkurunziza también anunció una modificación de la ley de grupos religiosos y organizaciones de la sociedad civil para limitar la participación de esos grupos y organizaciones en los asuntos políticos. El 24 de agosto se anunció un nuevo Gobierno, en el que el partido de Agathon Rwasa asumió la titularidad de cinco ministerios. El 26 de agosto, el Consejo Nacional por el Respeto del Acuerdo de Arusha y el Estado de Derecho manifestó que ya no reconocía a Pierre Nkurunziza como Presidente de Burundi.

6. El 17 de septiembre, mientras presentaba a los medios de comunicación el informe de la Comisión de Investigación establecida en mayo para investigar las manifestaciones en contra del tercer mandato del Presidente, el Fiscal General proporcionó una lista de 25 personas que supuestamente habían organizado o apoyado un "movimiento insurreccional", incluidos dos antiguos Jefes de Estado, varias figuras destacadas del partido gobernante que habían desertado en el momento álgido de la crisis y representantes de la oposición y la sociedad civil, algunos de los cuales formaban parte en ese momento del Consejo Nacional por el Respeto del Acuerdo de Arusha y el Estado de Derecho. El Gobierno indicó su intención de solicitar su detención y su extradición a Burundi. El anuncio provocó fuertes reacciones de los miembros de la oposición, que manifestaron que se trataba de una difamación basada en motivos políticos de elementos disidentes de Burundi. El 25 de septiembre, el Presidente del Consejo, Léonard Nyangoma, indicó que el Consejo todavía estaba a la espera de poder negociar con el Gobierno cara a cara, fuera del país y en presencia de mediadores externos.

7. El 23 de septiembre, el Presidente Nkurunziza firmó un decreto por el que se establecía la Comisión Nacional para el Diálogo Interburundés, que dependería directamente de él. Se encargó a la Comisión el mandato de abordar las cuestiones sociales y políticas, la consolidación de la paz, la seguridad y el desarrollo

económico, así como evaluar el Acuerdo de Arusha, la Constitución, el acuerdo de alto el fuego y la Carta de la Unidad Nacional. El 17 de octubre, mediante otro decreto, el Presidente nombró a los 15 miembros de la Comisión, con arreglo a las cuotas establecidas por grupos étnicos y género en el Acuerdo de Arusha, entre los que figuraban representantes de las mujeres, las confesiones religiosas, las fuerzas de seguridad y los jóvenes. Sin embargo, la Comisión no incluía a ningún miembro del Consejo Nacional por el Respeto del Acuerdo de Arusha y el Estado de Derecho ni a miembros de la oposición o la sociedad civil exiliados. Los miembros de la Comisión juraron sus cargos oficialmente en una ceremonia celebrada en Gitega el 23 de octubre, en presencia del Presidente Nkurunziza.

8. Mientras seguía habiendo un estancamiento político, se produjeron varios casos de declaraciones incendiarias. El 29 de octubre, Révérien Ndikuriyo, Presidente del Senado, pronunció un discurso dirigido a los administradores locales en el que afirmó que había que “pulverizar” a los oponentes de los barrios de Buyumbura que constituían los bastiones de la oposición si seguían mostrando resistencia y prometió parcelas de tierra para quienes se pusieran “manos a la obra”. El discurso fue ampliamente condenado por su similitud con la retórica utilizada durante el genocidio de 1994 en Rwanda y su aparente incitación a la violencia contra determinados grupos de Burundi. Posteriormente, el Senado emitió una declaración en la que decía que no se había entendido correctamente al Presidente de esa cámara y que se había malinterpretado su declaración.

9. El 2 de noviembre, el Presidente Nkurunziza prorrogó su amnistía para el desarme voluntario, fijó como plazo el 7 de noviembre para que los civiles entregaran sus armas y afirmó que quienes no lo hicieran serían tratados como “enemigos de la nación”. Inmediatamente después del vencimiento de dicho plazo comenzó una campaña de desarme forzoso, en particular en los barrios cuyos residentes se consideraba, en general, que se habían opuesto a un tercer mandato del Presidente. Esto aumentó la tensión y el temor y muchos residentes abandonaron sus hogares.

10. Durante el período sobre el que se informa, las relaciones entre Burundi y Rwanda fueron tensas y se produjeron varias acusaciones mutuas de apoyo a actividades subversivas en sus respectivos territorios. A finales de septiembre, Burundi denunció a Rwanda ante la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos. Burundi acusó a Rwanda de actos de agresión contra su territorio y de instruir a rebeldes en el campamento de refugiados de Mahama. El 7 de octubre, Burundi expulsó al Primer Ministro Consejero de la Embajada de Rwanda en Buyumbura, después de haber irrumpido en su residencia y afirmar que se había descubierto un depósito oculto de armas.

11. La persistencia de la crisis en Burundi tensó la relación del país con varios asociados internacionales. El 1 de octubre, la Unión Europea impuso la prohibición de viajar y la congelación de activos a cuatro oficiales de seguridad de alto rango burundeses y los consideró responsables de violencia excesiva y represión contra civiles. Un portavoz del Gobierno de Burundi afirmó que las medidas eran injustas y criticó el hecho de que los dirigentes de la oposición pudieran desplazarse libremente dentro del territorio de la Unión Europea. El 3 de octubre, el partido en el poder, CNND-FDD, denunció la decisión de la Unión Europea por ser ilícita y una auténtica provocación y además acusó a la Unión Europea de sesgo étnico y advirtió de que las sanciones contra los miembros de un único grupo étnico podrían

poner en peligro el diálogo entre los burundeses. El 26 de octubre, la Unión Europea dirigió una carta al Gobierno de Burundi en la que solicitaba las consultas contempladas en el artículo 96 del Acuerdo de Cotonú, que prevé el examen y la posible revisión de la asistencia prestada por la Unión Europea a Burundi. El 2 de octubre, Bélgica, principal donante bilateral de Burundi, suspendió sus programas de cooperación con el país.

B. Evolución de la situación de la seguridad

12. Durante el período sobre el que se informa, la situación en Burundi, especialmente en la capital, se caracterizó por el deterioro constante de la seguridad y el aumento continuo de la violencia.

13. En las primeras horas de la mañana del 10 de julio se produjeron intensos intercambios de disparos en el municipio de Kabarore, en la provincia de Kayanza, en la frontera con Rwanda. Según las autoridades locales burundesas un grupo de elementos armados, que se estima en alrededor de 500 personas, se enfrentó con efectivos de un puesto avanzado del ejército para después desaparecer en el bosque de Kibira, en donde parece ser que se produjo otro enfrentamiento. Según se ha informado, 31 rebeldes perdieron la vida y las autoridades burundesas comunicaron que habían realizado más de 100 detenciones.

14. Desde julio, los intercambios de disparos y las explosiones de granadas por la noche, seguidos del descubrimiento de cadáveres de personas mutiladas o ejecutadas, se han convertido en algo habitual en barrios de Buyumbura como los de Ngagara, Musaga, Cibitoke, y Mutakura, que eran considerados, en general, focos de protestas en contra del tercer mandato del Presidente. Numerosos informes han apuntado a una proliferación de armas en manos de civiles y al surgimiento de focos de resistencia organizada y grupos de autodefensa, que se han enfrentado a las fuerzas de seguridad en la capital. A menudo después de estos incidentes la policía y las fuerzas armadas acordonaron los barrios, aparentemente para recuperar las armas, lo cual provocó en varias ocasiones la muerte de civiles. El 13 de octubre, nueve civiles, entre ellos un funcionario de la Organización Internacional para las Migraciones, fueron asesinados en los barrios de Ngangara y Bwisa, en Buyumbura, en una operación llevada a cabo por las fuerzas de seguridad, tras una emboscada tendida a dos agentes de policía. Un miembro del personal del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) también resultó muerto en otro incidente que tuvo lugar en Buyumbura el 7 de noviembre.

15. Desde las elecciones presidenciales se han producido varios asesinatos políticos y atentados contra miembros de alto nivel del partido gobernante, la oposición y la sociedad civil. El 2 de agosto, el General Adolphe Nshimirimana, colaborador próximo del Presidente Nkurunziza y antiguo Jefe del Servicio Nacional de Inteligencia, fue asesinado cuando su vehículo fue alcanzado por una granada propulsada por cohete en el barrio de Kamenge, en Buyumbura. Al día siguiente, Pierre Claver Mbonimpa, destacado defensor de los derechos humanos de Burundi, resultó gravemente herido cuando unos desconocidos le dispararon en una calle de Buyumbura. El 15 de agosto, el Coronel Jean Bikomagu, oficial retirado del ejército que había desempeñado el cargo de Jefe de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas durante la guerra civil de Burundi, fue asesinado por unos desconocidos a las puertas de su casa en Buyumbura. El 7 de septiembre, un pistolero no

identificado mató a tiros a Patrice Gahungu, portavoz del partido de la oposición Unión por la Paz y la Democracia. El 11 de septiembre, el General Prime Niyongabo, Jefe de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas, que desempeñó un papel fundamental para frustrar el intento de golpe de Estado de 13 de mayo, logró escapar por poco de una emboscada en Buyumbura, durante la cual resultaron muertos cuatro de sus guardaespaldas y tres asaltantes. La mayoría de los asesinatos, desapariciones y casos graves de violencia siguen sin resolverse, lo cual ha exacerbado el clima de impunidad, tensión y temor.

16. Desde el golpe de Estado fallido, ha habido una creciente especulación acerca de las divisiones dentro de las fuerzas armadas de Burundi, cuya reforma había sido elogiada como uno de los grandes éxitos de la consolidación de la paz internacional tras la firma del Acuerdo de Arusha. Las noticias de la detención de personal militar presuntamente involucrado en el asesinato del General Nshimirimana y del Coronel Bikomagu y la tentativa de asesinato del General Niyongabo, así como el uso de vehículos y atuendo militares en esos incidentes, han alimentado dichas especulaciones.

17. Los intentos del Gobierno de conceder la amnistía a cambio del desarme voluntario solo han tenido un éxito limitado. El 26 de octubre, la comisión encargada de supervisar esa iniciativa informó de que 6 armas pesadas, 36 fusiles de asalto, 10 pistolas, 115 granadas, 4.874 municiones y 136 depósitos de explosivos se habían entregado voluntariamente desde el 20 de agosto.

18. El deterioro de la situación de la seguridad ha llevado a varias delegaciones diplomáticas y organizaciones internacionales a evacuar a su personal de Burundi. El 20 de noviembre, la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos, que tiene su sede en Buyumbura desde 2007, afirmó en una declaración que iba a evacuar a todo su personal y a reubicarlo temporalmente en Lusaka.

C. Derechos humanos y situación humanitaria

19. Durante el período sobre el que se informa, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) notificó un fuerte aumento de las violaciones y abusos de los derechos humanos, entre otros, ejecuciones extrajudiciales, detenciones y arrestos arbitrarios y muertes de personas en circunstancias sin aclarar, algunas de las cuales fueron identificadas como miembros de partidos políticos o activistas de derechos humanos. Según el ACNUDH, entre abril y octubre de 2015, más de 221 personas fueron asesinadas en todo el país, 55 de las cuales murieron solo en el mes de octubre. Según los datos de que se dispone, desde el 1 de agosto de 2015 se han producido 44 muertes por motivos políticos, entre ellas 9 miembros del CNDD-FDD, 5 miembros del FNL y 13 miembros del MSD. Según el Gobierno, entre abril y octubre fueron asesinados 33 policías.

20. Los cadáveres de las víctimas, que habían recibido disparos o habían sido estranguladas o mutiladas con cuchillos, se encontraron principalmente en los barrios de Musaga, Cibitoke, Kamenge Jabe, Ngagara y Buterere, en Buyumbura, y en la zona de Maramvya, en la provincia de Buyumbura Rural. Algunos de los cuerpos de las víctimas tenían las manos atadas a la espalda y mostraban signos de tortura. Se informó al ACNUDH de que muchas de las víctimas habían sido

detenidas por la policía o por agentes del Servicio Nacional de Inteligencia poco antes de que se hubieran encontrado sus cuerpos.

21. Las fuerzas de seguridad, principalmente agentes de la policía y del Servicio Nacional de Inteligencia, han utilizado la tortura y los malos tratos contra personas arrestadas y detenidas, en ocasiones con la asistencia de la Imbonerakure, rama juvenil del CNDD-FDD. El ACNUDH documentó 79 casos de víctimas torturadas por los servicios de seguridad.

22. Del 26 de abril al 31 de octubre, el ACNUDH registró la detención de 2.946 personas en todo el país. La mayoría de ellas eran sospechosas de haber planeado unirse a un movimiento rebelde o haber participado en él. Otros detenidos durante los registros policiales fueron principalmente miembros de partidos de la oposición, acusados de posesión ilegal de armas y participación en protestas o en actos de bandidaje armado. Los sospechosos de haber participado en una rebelión generalmente fueron puestos en libertad en el plazo de unos pocos días por falta de pruebas, mientras que otros siguen recluidos en diversas prisiones del país. Algunos de los detenidos y arrestados fueron torturados o sometidos a malos tratos o se les sustrajeron sus efectos personales (como teléfonos móviles y dinero). La gran mayoría de los recluidos que siguen en espera de juicio han superado el plazo de prisión preventiva establecido en la ley. Durante el período sobre el que se informa, la libertad de expresión y la libertad de los medios de comunicación en Burundi se mantuvieron muy restringidas.

23. La vida de los periodistas sigue corriendo peligro. Los periodistas que trabajan para medios de comunicación privados e independientes continúan padeciendo acoso mediante citaciones judiciales, detenciones arbitrarias y agresiones mientras desempeñan su oficio. Varios corresponsales burundeses que trabajan para medios de difusión nacionales e internacionales fueron evacuados por la comunidad diplomática por razones de seguridad. Se paralizaron las actividades de las organizaciones encargadas de la supervisión de los medios de comunicación burundeses, tales como el Observatorio de la Prensa en Burundi, la Asociación de Radiodifusores de Burundi y la Organización de Periodistas Burundeses, después de que varios de sus representantes, que habían sido objeto de órdenes de detención, huyeran del país. El 16 de noviembre, Antoine Kaburahe, Director del Grupo de Prensa Iwacu, uno de los pocos medios de comunicación independientes de Burundi, compareció ante el Tribunal Supremo en Buyumbura en una audiencia preliminar sobre las publicaciones de Iwacu relativas al intento de golpe de Estado. La causa sigue abierta.

24. En ausencia de medios de comunicación privados han emergido los medios sociales como fuentes alternativas de información no verificada sobre incidentes de seguridad y violaciones de los derechos humanos, lo que ha contribuido a una proliferación de rumores e insinuaciones que circulan sin que nadie los cuestione.

25. La crisis política en Burundi ha agravado una situación socioeconómica ya de por sí mala, lo que ha provocado un aumento de las necesidades humanitarias en todo el país, en particular en las esferas de la protección, la seguridad alimentaria, la malnutrición y la salud. Aproximadamente 700.000 personas están en situación de inseguridad alimentaria y la tasa de nutrición está alcanzando niveles de emergencia, mientras que el frágil sistema de salud está siendo sometido a una presión cada vez mayor. Según la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), a 19 de noviembre, se habían documentado

217.757 refugiados burundeses en los países vecinos, la gran mayoría de los cuales habían buscado refugio no solo en la República Unida de Tanzanía y Rwanda, sino también en la República Democrática del Congo y Uganda. El ACNUR sigue comunicando un flujo constante de refugiados hacia países vecinos, en particular la República Unida de Tanzanía y Rwanda, a pesar de los estrictos controles en las zonas fronterizas. También se han producido graves acusaciones de reclutamiento por grupos armados en los campamentos de refugiados.

D. Iniciativas regionales e internacionales

26. Durante el período sobre el que se informa, prosiguieron las iniciativas regionales en favor de un diálogo político bajo los auspicios de la Comunidad del África Oriental (CAO) y el liderazgo del Presidente de Uganda, Yoweri Museveni, que fue designado en la tercera cumbre de emergencia de la CAO sobre Burundi, celebrada el 6 de julio, para facilitar las conversaciones entre las partes en Burundi. En esa capacidad, el Presidente Museveni viajó a Burundi los días 14 y 15 de julio y se reunió con el Presidente Nkurunziza y otros interesados. El Sr. Museveni instó a las partes interesadas a que negociaran intensamente y de forma continuada para llegar a un consenso sobre todas las cuestiones en juego. También informó a las partes de que continuaría el diálogo bajo la dirección de su Ministro de Defensa, Crispus Kiyonga, y que se ocuparía de todas las cuestiones sin condiciones previas.

27. El Ministro de Defensa de Uganda se reunió con los diversos actores políticos burundeses del 16 al 19 de julio. Si bien las partes llegaron a un acuerdo sobre las cuestiones relativas a los refugiados y el desarme de las milicias de jóvenes afiliadas a partidos políticos, no se pudo alcanzar un consenso sobre otros asuntos, en particular el calendario electoral. Los miembros participantes de la oposición insistieron en el aplazamiento de las elecciones presidenciales y la celebración de nuevas elecciones legislativas y municipales. El 19 de julio se suspendieron las conversaciones indefinidamente después de que el Gobierno no asistiera a la tercera reunión. El 28 de octubre y de nuevo los días 12 y 13 de noviembre, el Ministro Kiyonga visitó Buyumbura para celebrar consultas. Sin embargo, no se ha reiniciado el proceso de diálogo.

28. En su comunicado de 17 de noviembre el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana respaldó la iniciativa de diálogo dirigida por la CAO. Además, en el comunicado se esbozan varias medidas para hacer frente a la situación en Burundi, incluidos el aumento del número de observadores militares y de derechos humanos de la Unión Africana sobre el terreno, la petición a los miembros de las fuerzas de seguridad de Burundi que hayan estado implicados en actos de violencia de que no participen en las misiones de la Unión Africana, la investigación de las violaciones de los derechos humanos, con la posibilidad de aplicar sanciones selectivas, y el inicio de la planificación para emergencias con miras al posible despliegue de una misión de paz en Burundi con liderazgo africano.

E. Actividades relacionadas con la Comisión de Consolidación de la Paz

29. Desde el estallido de la crisis en abril, la configuración encargada de Burundi de la Comisión de Consolidación de la Paz se ha reunido nueve veces para debatir

sobre Burundi y ha emitido cuatro declaraciones para alentar el diálogo, alertar sobre la escalada de la violencia y apoyar los esfuerzos regionales de mediación.

30. Durante su última visita a Burundi del 1 al 3 de julio, el Presidente saliente, el Embajador Paul Seger, de Suiza, advirtió del entorno cada vez más polarizado, caracterizado por unas posiciones enconadas y el silenciamiento de las opiniones moderadas en ambas partes. El Sr. Seger recomendó que se adoptara una posición firme y de principios en relación con la violencia y los abusos de los derechos humanos cometidos, asegurando al mismo tiempo que se ofrecen incentivos a todos los interesados para participar en un diálogo constructivo a largo plazo sobre cuya base podría reconstruirse el tejido social. Además, aconsejó que se sopesara cuidadosamente la amenaza de sanciones por la comunidad internacional, puesto que dichas sanciones podrían provocar el efecto negativo de que se endurecieran las posiciones y se dejara pasar la oportunidad de entablar un diálogo constructivo.

31. El nuevo Presidente de la Comisión de Consolidación de la Paz, el Embajador Jürg Lauber, de Suiza, realizó su primera visita a Burundi, la República Unida de Tanzanía y Uganda del 9 al 14 de noviembre para examinar las posibilidades de que la Comisión apoyara la resolución de la situación en Burundi. El Presidente examinó cuatro cuestiones principales, a saber, la situación de la seguridad y la persistencia de la violencia; las iniciativas de diálogo; las repercusiones socioeconómicas de la crisis actual; y las asociaciones tanto a nivel regional como internacional.

32. Durante su visita, el Presidente hizo un llamamiento a todas las partes interesadas para que se abstuvieran de recurrir a la violencia y reiteró que el Gobierno era responsable de la seguridad de todos los ciudadanos de Burundi. Además, alentó a que se prestara asistencia internacional y regional a las medidas de distensión, tales como el desarme de los grupos armados, y advirtió que ninguna de las partes debía hacer declaraciones incendiarias, desde un punto de vista objetivo o subjetivo, que pudieran incitar al odio entre diferentes grupos de la sociedad burundesa y malograr los avances conseguidos en materia de cohesión social a lo largo de los últimos diez años.

33. El Fondo para la Consolidación de la Paz ha seguido actuando en Burundi con una dotación actual de 11,65 millones de dólares para apoyar el diálogo, la supervisión en materia de derechos humanos, la cohesión social y la participación de los jóvenes. Sin embargo, la situación actual en el país ha afectado a los proyectos del Fondo y a la aplicación de una estrategia más amplia de consolidación de la paz en el país.

III. Elecciones y observación electoral

A. Contexto electoral

34. La candidatura del Presidente Nkurunziza dominó el discurso político hasta las elecciones del 21 de julio. Los diversos intentos de facilitar una solución al desacuerdo en relación con el tercer mandato de Nkurunziza y las demás cuestiones señaladas durante las reuniones de diálogo entre burundeses no produjeron resultados concretos. El vigor de las manifestaciones callejeras desencadenadas

inicialmente por el anuncio a finales de abril de la tercera candidatura presidencial de Nkurunziza fue decayendo a finales de junio y en julio.

35. Dado que la mayoría de las emisoras de radio y televisión privadas permanecieron cerradas tras el intento de golpe de Estado de 13 de mayo, la cobertura informativa de la campaña presidencial realizada por la Radiotelevisión Nacional de Burundi (RTNB), dependiente del Estado, no ofreció a los votantes de manera suficiente un panorama pluralista e imparcial de los candidatos electorales. La cobertura que la RTNB otorgó al Presidente Nkurunziza fue desproporcionadamente superior a la de otros candidatos presidenciales. Con anterioridad a las elecciones a los consejos locales, las cuestiones de seguridad y de interior dominaron la programación de la RTNB y se dedicó muy poco tiempo a dichas elecciones.

36. La oposición y la sociedad civil siguieron cuestionando la composición y la credibilidad de la Comisión Electoral Nacional Independiente, a pesar de que durante las elecciones legislativas y municipales de 29 de junio el proceso de inscripción electoral y de presentación de candidaturas había sido eficiente y la organización logística había cumplido su función. Los acontecimientos relacionados con la renuncia de dos de sus comisionados a principios de junio y su sustitución (véase S/2015/510, párr. 35) alimentaron la percepción de la oposición y la sociedad civil de que la Comisión actuaba con parcialidad. El Ministro del Interior y el Presidente de la Comisión negaron esas alegaciones en varias ocasiones y acusaron a los partidos de la oposición de carecer de un interés genuino en el proceso electoral.

37. Durante el período de campaña presidencial, del 25 de junio al 18 de julio, los partidos de la oposición celebraron pequeñas reuniones o se presentaron ante los ciudadanos puerta a puerta en lugar de realizar grandes mítines electorales debido a la falta de fondos para la campaña, la fatiga de sus partidarios después de un largo período de campaña en las elecciones legislativas y municipales y las restricciones impuestas a la libertad de reunión. A pesar de este viraje hacia actividades de campaña más discretas, algunos miembros influyentes del MSD y de la coalición Amizero y'Abarundi fueron detenidos, tuvieron que esconderse o huyeron del país.

38. En comparación con la situación anterior a las elecciones de 29 de junio y 21 de julio, el ambiente electoral antes de las elecciones a los consejos locales de 24 de agosto era menos tenso desde el punto de vista político. En gran medida debido a su naturaleza, las elecciones a los consejos locales no acapararon mucha atención política. Esto se vio intensificado por el hecho de que el país estaba centrándose en las cuestiones de seguridad. Los acontecimientos políticos, como la toma de posesión del Presidente Nkurunziza, no tuvieron ningún efecto directo en la situación electoral previa a esos comicios.

B. Elecciones legislativas y municipales

39. Los preparativos logísticos de la Comisión Electoral Nacional Independiente para la jornada electoral de 29 de junio fueron en conjunto suficientes, lo que permitió que las elecciones se desarrollaran con normalidad.

40. En la jornada electoral, la MENUB desplegó 17 equipos de observación en todas las provincias, que abarcaron 50 de los 119 municipios. En general, la Misión

realizó actividades de observación en 145 centros de votación. Las votaciones en los centros electorales observados fueron lentas pero se llevaron a cabo sin tensión. Los observadores de la MENUB informaron de que no siempre se respetaron los procedimientos establecidos y que los conocimientos que tenían los votantes acerca del proceso eran bastante limitados. Si bien fue significativa la presencia de las fuerzas de seguridad en todo el país, se consideró que fue discreta en los centros de votación observados. Se observaron incidentes de violencia aislados, especialmente en las zonas urbanas, pero no alrededor de los centros de votación. Los observadores de la MENUB no informaron de la presencia de agentes de los partidos políticos de la oposición que habían boicoteado las elecciones, mientras que sí se informó de la presencia de observadores nacionales de grupos considerados próximos al partido gobernante en la mayoría de los centros de votación.

41. El cierre de las mesas electorales y el escrutinio se llevaron a cabo sin incidentes destacables, pese a que los miembros de las mesas electorales mostraron desconocer en gran medida el nuevo procedimiento de escrutinio. Durante el escrutinio de los votos observado se registró un gran número de votos nulos debido principalmente al desconocimiento del procedimiento para marcar la nueva papeleta electoral única, así como a la voluntad manifiesta de algunos votantes de no emitir un voto válido. Las actas de los resultados no se dieron a conocer públicamente en las mesas electorales, pero los apoderados de los partidos presentes en el escrutinio firmaron y recibieron copias en los centros observados.

42. El 2 de julio, la MENUB emitió su declaración preliminar sobre la celebración de las elecciones legislativas y municipales.

C. Elecciones presidenciales

43. Tras dos aplazamientos, las elecciones presidenciales se celebraron el 21 de julio. Cabe señalar que cuatro de los ocho candidatos presidenciales, a saber, Jean Minani, del Frente para la Democracia en Burundi (*Front pour la démocratie au Burundi*), Domitien Ndayizeye, de la Congregación Nacional para el Cambio (*Rassemblement national pour le changement*), Sylvestre Ntibantunganya (independiente/Ijambo) y Agathon Rwasa, de Amizero y'Abarundi, anunciaron su retirada de la carrera presidencial a finales de junio, alegando que la situación política y de la seguridad no permitía garantizar la celebración de unas elecciones libres y limpias. También instaron a la población a que boicoteara las elecciones. A pesar de su amenaza de no participar, se mantuvieron sus nombres en las papeletas porque, según la Comisión Electoral Nacional Independiente, ningún candidato se retiró oficialmente.

44. Los preparativos logísticos y administrativos de la Comisión Electoral Nacional Independiente para las elecciones presidenciales fueron adecuados y concluyeron a tiempo y se efectuaron mejoras significativas con respecto a las elecciones legislativas y municipales. El proceso de designación de los candidatos fue considerado inclusivo. La Comisión y sus delegaciones territoriales pudieron prepararse para las elecciones presidenciales y a la vez concluir la tabulación de los resultados de las elecciones legislativas y municipales, dirimir las denuncias presentadas a nivel municipal y provincial y encargarse de la distribución de las tarjetas de los votantes. En vísperas de las elecciones, se informó de algunos

incidentes consistentes en la quema de material electoral y de tarjetas de votantes en Buyumbura Municipio. Otra dificultad a la que se enfrentó la Comisión fue el traslado de varios centros de votación de Buyumbura Municipio por motivos de seguridad. Los lugares a los que se efectuó el traslado a menudo estaban alejados y ello contribuyó a la baja participación en la región.

45. El 21 de julio, la MENUB desplegó 21 equipos de observación en las 18 provincias, que abarcaron 67 del total de 119 municipios. En conjunto, los observadores de la MENUB estuvieron presentes en 249 mesas electorales durante su apertura y en el horario de votación. Los equipos de observación informaron de que había reinado la calma en todo el país y que no se habían detectado incidentes que hubieran afectado a la seguridad. Se observó que la participación fue notablemente inferior a la de las elecciones legislativas y municipales.

46. El cierre de los centros electorales y el escrutinio transcurrieron pacíficamente y estuvieron mejor organizados que en las elecciones legislativas y municipales. El tipo de elecciones celebradas, junto con la práctica iniciada en la anterior jornada electoral, facilitaron que todo se desarrollara mejor y que las operaciones se efectuaran con mayor celeridad. Aun así, la MENUB observó un elevado número de votos nulos. Si bien razones tales como la falta de actividades para informar a los votantes y la introducción de una nueva papeleta electoral fueron las causas probables de esos votos nulos, algunos ciudadanos comunicaron a la MENUB que la intimidación y el temor también habían contribuido a que se emitieran votos nulos. Las actas de los resultados no se dieron a conocer públicamente en las mesas electorales, pero los apoderados de los partidos presentes en el escrutinio recibieron copias en los centros observados.

47. El 27 de julio, la MENUB emitió su declaración preliminar sobre la celebración de las elecciones presidenciales.

D. Elecciones a los consejos locales

48. El ambiente general que precedió a las elecciones a los consejos locales de 24 de agosto no se vio afectado negativamente por los importantes acontecimientos políticos que tuvieron lugar en Buyumbura. En la jornada electoral, los ciudadanos burundeses acudieron a las urnas para elegir a cinco miembros de sus consejos locales encargados de los distritos (*collines*) y los vecindarios (*quartiers*), que constituyen las unidades administrativas más pequeñas de Burundi. Hay en total 2.913 consejos locales, incluidos 2.814 consejos de distrito y 99 consejos vecinales. En las elecciones a los consejos locales los candidatos concurren al margen del sistema de partidos.

49. El 24 de agosto, la MENUB desplegó a 24 equipos en las 18 provincias, que abarcaron 79 del total de 119 municipios. En conjunto, los observadores de la MENUB estuvieron presentes en 223 mesas electorales, que comprendían alrededor de 210 consejos de distrito y vecinales. Se consideró que la actuación de los miembros de las mesas electorales fue buena en general. Entre los problemas notificados figuraban la desigual aplicación de los procedimientos para añadir votantes a la lista y para la votación asistida. Sin embargo, se consideró que ninguna de esas dos cuestiones alteró la voluntad de los votantes.

50. En general, las mesas electorales cerraron a tiempo o con un ligero retraso y en gran medida se respetaron los procedimientos, con unas cuantas excepciones respecto a la interpretación de las normas relativas a los votos nulos y la recopilación de las actas de escrutinio de los votos. Habida cuenta de la elevada tasa de analfabetismo, la decisión relativa a la validez de las papeletas electorales, en las que los votantes tenían que escribir a mano los nombres de los candidatos, se dejó a discreción de los miembros de las mesas electorales, quienes generalmente resolvieron bien la cuestión. Las actas de los resultados no se dieron a conocer públicamente en las mesas electorales, pero los apoderados de los partidos presentes en el escrutinio recibieron copias en los centros observados.

51. El 27 de agosto, la MENUB emitió su declaración preliminar sobre la celebración de las elecciones a los consejos locales.

E. Gestión y tabulación de los resultados

52. La MENUB observó que no se habían respetado en todos los casos los procedimientos establecidos durante la tabulación de los resultados de las elecciones legislativas y municipales debido a diversas razones, como la falta de capacitación o que se hubieran rellenado mal las actas de los resultados. La Comisión Electoral Nacional Independiente afirmó que esto había sido una consecuencia de la retirada en el último momento de miembros de las mesas electorales y del hecho de que su sustitución se hubiera llevado a cabo sin respetar las instrucciones de la Comisión.

53. Para las elecciones presidenciales, la tabulación de los resultados a nivel municipal y provincial fue llevada a cabo durante las últimas horas de la noche y las primeras horas de la mañana del 22 de julio por las comisiones electorales municipales y provinciales independientes, respectivamente. Debido a las restricciones en materia de seguridad y, en algunos casos, la información contradictoria recibida por las comisiones electorales municipales independientes, los observadores de la MENUB no pudieron seguir en general todos los pasos del proceso de tabulación. En todas las provincias cubiertas se respetó el procedimiento establecido para anunciar los resultados preliminares. Los resultados fueron anunciados en primer lugar por las comisiones electorales municipales independientes respecto de las elecciones municipales, a continuación por las comisiones electorales provinciales independientes en relación con las elecciones provinciales y finalmente por la Comisión Electoral Nacional Independiente, que proclamó los resultados provisionales.

54. La tabulación de los resultados y el anuncio de los resultados provisionales de las elecciones a los consejos locales se llevaron a cabo a nivel municipal. Las comisiones electorales municipales independientes comenzaron a agregar los resultados inmediatamente después de recibir los sobres con el escrutinio y continuaron trabajando toda la noche. La MENUB consideró que, en general, el proceso había sido satisfactorio. El anuncio de los resultados a menudo se retrasó para dirimir las denuncias de los candidatos de antemano.

55. Ninguna de las actividades centralizadas de tabulación se llevó a cabo en el centro de procesamiento de datos establecido previamente, que se utilizó para la tramitación de las solicitudes de inscripción electoral.

F. Denuncias electorales

56. Con respecto a las elecciones legislativas y municipales, el CNDD-FDD, el FNL, la UPRONA y la Coalición para la Paz en África presentaron varias denuncias y solicitaron que volvieran a calcularse los votos nulos a nivel provincial. Esas denuncias estaban en consonancia con las diferencias de interpretación de los votos válidos observadas por la MENUB durante el proceso de escrutinio. En muchos casos, las denuncias se referían a la anulación de los votos emitidos con la huella digital sobre la fotografía de los candidatos. Tras la aclaración hecha por la Comisión Electoral Nacional Independiente, se realizó un recuento de los votos en varias provincias y municipios. Los observadores de la MENUB señalaron que las operaciones de recuento no se habían realizado de manera coherente y a menudo solo se había prestado atención a las preocupaciones planteadas por los denunciantes sin que se volvieran a contar todos los votos. En unos cuantos casos, las denuncias fueron desestimadas porque los apoderados de los partidos políticos ya habían firmado el acta de los resultados en la mesa electoral. La Comisión reconoció posteriormente la existencia de una laguna en el procedimiento respecto de la determinación de la primera instancia competente.

57. El Tribunal Constitucional recibió tres recursos de apelación respecto de los resultados legislativos, a saber, dos de la UPRONA y uno del CNDD-FDD. Los recursos interpuestos por la UPRONA fueron admitidos a trámite y examinados por el Tribunal en cuanto al fondo. El primer recurso cuestionaba la asignación de escaños a Amizero y'Abarundi habida cuenta de su anuncio de boicot y el segundo se refería al cálculo del coeficiente electoral y ponía en tela de juicio la interpretación de la Comisión Electoral Nacional Independiente sobre la vaga definición de votos emitidos que figuraba en la ley electoral. En la asignación preliminar, la Comisión había considerado aceptables a los efectos del proceso de asignación de escaños únicamente los votos válidos emitidos y no todos los votos emitidos, tal como podría inferirse de lo estipulado en la ley electoral. El 17 de julio, el Tribunal Constitucional respaldó la decisión de la Comisión en ambos casos y confirmó los resultados preliminares como definitivos.

58. No se interpusieron recursos ante el Tribunal Constitucional en relación con las elecciones presidenciales. El Tribunal afirmó que no se había detectado ninguna irregularidad en el proceso y anunció los resultados definitivos con pequeñas correcciones.

59. Con respecto a las elecciones a los consejos locales, las denuncias y los recursos fueron un importante elemento del proceso. Las comisiones electorales municipales independientes actuaron como primera instancia de examen y tuvieron seis días naturales contados desde el momento en que se presentaron las denuncias para resolver. Las comisiones electorales provinciales independientes constituían la segunda y última instancia de apelación. Si bien un gran número de denuncias presentadas ante las comisiones municipales lo fueron a nivel nacional, hasta la fecha la MENUB no ha recibido cifras oficiales globales de la Comisión Electoral Nacional Independiente. La presentación de denuncias observadas por la MENUB a menudo dio lugar a un recuento de los votos que cambió la composición de los consejos locales.

G. Resultados definitivos

60. Los resultados preliminares de las elecciones legislativas y municipales fueron anunciados el 7 de julio por el Presidente de la Comisión Electoral Nacional Independiente y confirmados por el Tribunal Constitucional el 16 de julio. Se anunció que la participación electoral oficial había sido del 74,32%. La información proporcionada en el acto y publicada posteriormente en el sitio web de la Comisión no contenía ningún desglose de los resultados a nivel municipal o por mesas electorales. En la Asamblea Nacional solo tres partidos políticos o coaliciones obtuvieron escaños, a saber, el CNDD-FDD con 1.721.629 votos (60,289%), que obtuvo 77 escaños; la coalición independiente Amizero y'Abarundi con 318.717 votos (11,16%), que obtuvo 21 escaños; y la UPRONA con 71.189 votos (2,49%), que obtuvo 2 escaños. La Comisión Electoral Nacional Independiente asignó 21 escaños por cooptación para cumplir las exigencias en cuanto al origen étnico y de género establecidas en la Constitución. Entre los delegados designados por cooptación había 18 mujeres, incluidas 3 de etnia hutu y 15 de etnia tutsi (9 del CNDD-FDD y 9 de Amizero y'Abarundi). Los otros tres delegados de la Asamblea Nacional elegidos por cooptación eran de la etnia twa. La sesión inaugural de la Asamblea Nacional tuvo lugar el 27 de julio de 2015 y los resultados definitivos se confirmaron el 18 de agosto.

61. Con respecto a las elecciones presidenciales, los resultados preliminares fueron anunciados el 21 de julio de 2015 por el Presidente de la Comisión Electoral Nacional Independiente. En ausencia de denuncias, el Tribunal Constitucional declaró oficialmente la elección del Presidente Pierre Nkurunziza el 28 de julio de 2015. El Presidente juró el cargo el 20 de agosto, en una sesión conjunta de las dos cámaras parlamentarias.

62. En cuanto a las elecciones a los consejos locales, los resultados definitivos fueron anunciados por las comisiones electorales provinciales independientes y transmitidos a las comisiones electorales municipales independientes, con copia a los gobernadores provinciales y los administradores municipales. Cada comisión provincial anunció los resultados en una fecha diferente en función de la tramitación de los recursos de apelación que había recibido, en todo caso no más tarde del 4 de septiembre. La ley no establece ninguna fecha oficial de toma de posesión de los consejos locales, de modo que los gobernadores y administradores municipales en general asumieron su cargo en octubre.

H. Participación de las mujeres y otros grupos marginados

63. El derecho de la mujer a participar en la vida social, económica y política del país está consagrado en el Acuerdo de Arusha y en la Constitución. Burundi ha firmado y ratificado tanto la Convención sobre los Derechos Políticos de la Mujer, de 1953, como la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer, de 1979. La Constitución estipula que las mujeres deben ocupar como mínimo el 30% de los escaños de la Asamblea Nacional y el Senado y el 30% de los puestos del Gobierno. La aplicación de esa disposición a menudo se logra mediante un mecanismo de cooptación engorroso que no facilita los esfuerzos proactivos de los partidos políticos para promover un mayor grado de representación.

64. Con respecto a las elecciones legislativas, el 30% de los candidatos de las listas electorales eran mujeres. A pesar de que la cuota de género requerida fue respetada en gran medida por los partidos políticos en la composición de sus listas electorales, las mujeres rara vez ocupaban los primeros puestos. Como resultado de ello, solo el 25% de ellas fueron elegidas directamente y la representación de las mujeres aumentó hasta el 36% con la aplicación del mecanismo de cooptación. En el caso de las elecciones municipales, algunas listas definitivas de los partidos que se presentaron no respetaron el requisito de las cuotas de género. Ninguna candidata fue designada para las elecciones presidenciales, a pesar de que dos partidos políticos estaban presididos por mujeres.

65. En cuanto a los puestos del Gobierno, el 30% de los ministros designados eran mujeres, de conformidad con lo dispuesto en la Constitución. Este dato es peor que el de 2010 y 2005, en que el 43% y el 35%, respectivamente, de los ministros eran mujeres. Solo 3 de las 18 provincias están gobernadas por mujeres, lo cual también en este caso supone una disminución del porcentaje de mujeres en relación con las que ocuparon el cargo de gobernador a raíz de las elecciones de 2010. Se observó que la participación de la mujer en la gestión del proceso electoral fue equilibrado y se adecuó a los requisitos legales. Dos de los cinco miembros de la Comisión Electoral Nacional Independiente son mujeres, una de las cuales ocupa el cargo de Vicepresidenta. Se respetó la cuota de género del 30% al crear las comisiones electorales provinciales y municipales independientes, así como en relación con los encargados de la inscripción de los votantes y los integrantes de las mesas electorales. En lo que respecta a la composición por género de los votantes inscritos, de un total de 3.840.920 había 1.969.625 mujeres, es decir, un 51,27% del total.

66. En la campaña presidencial de 2015, las dirigentes y mujeres dedicadas a la política recibieron una cobertura muy limitada de la RTNB, con muy contadas excepciones, en programas especiales supervisados por la MENUB. La emisora destinó ligeramente más tiempo de emisión a las mujeres dedicadas a la política durante la campaña electoral legislativa que en las elecciones presidenciales. Esto puede explicarse en parte por la falta de candidatas a las elecciones presidenciales y la cuota del 30% para las elecciones legislativas. Además, el cierre de medios de comunicación privados que anteriormente emitían programas especiales dirigidos a las mujeres tuvo un efecto negativo respecto de las dirigentes políticas durante todo el proceso electoral. En la campaña para elegir a los consejos locales las mujeres tuvieron un mayor acceso a la RTNB que los hombres, especialmente en la radio.

I. Otros grupos de observadores nacionales e internacionales

67. Se preveía que el proceso electoral de 2015 estuviera minuciosamente examinado por grupos de observadores internacionales y nacionales. Los acontecimientos que siguieron al anuncio del Presidente en ejercicio de su candidatura a un tercer mandato y la inestable situación de la seguridad que se generó a continuación cambiaron el panorama político.

68. Las misiones de observación internacionales de la Unión Europea y el Centro Carter fueron suspendidas después de la tentativa de golpe de Estado de mayo de 2015 y se puso fin oficialmente a ambas misiones antes de las elecciones parlamentarias. La Unión Africana no desplegó observadores electorales. Por lo tanto, la MENUB fue la única misión de observación internacional con presencia

sobre el terreno en las elecciones de 29 de junio. A las elecciones presidenciales enviaron observadores la CAO y la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos. La CAO desplegó 25 observadores en 18 provincias, mientras que la Conferencia desplegó 30 observadores. Las conclusiones de la misión de la CAO en gran medida fueron un reflejo de las de la MENUB.

J. Asistencia técnica de las Naciones Unidas

69. El PNUD gestionó el proyecto para apoyar el ciclo electoral de 2015 en Burundi mediante un fondo colectivo que fue establecido a finales de 2013. Se estimó que el presupuesto para la totalidad del ciclo electoral ascendía a 29,7 millones de dólares. Los donantes internacionales, incluidos Bélgica, Francia, Noruega, los Países Bajos, el PNUD, Suiza y la Unión Europea, hicieron promesas de contribuciones por valor de 19,8 millones de dólares, de los cuales se desembolsaron 15,6 millones de dólares. En vista del deterioro de la situación de la seguridad y la falta de un entorno propicio para la celebración de elecciones libres y limpias, Bélgica, Suiza y la Unión Europea suspendieron el segundo desembolso de sus contribuciones, mientras que los Países Bajos y Noruega cancelaron la contribución adicional que habían anunciado previamente, lo cual dejó al fondo colectivo con 14,1 millones de dólares menos. Posteriormente, el 26 de junio, suspendí el proyecto para apoyar el ciclo electoral de 2015 en Burundi.

70. Antes de la suspensión, el PNUD había prestado apoyo técnico para el establecimiento de un centro de procesamiento de datos en enero de 2015. El centro procesó los datos de inscripción electoral y elaboró el censo electoral en marzo y las tarjetas de votación a finales de mayo. El número total de votantes inscritos era de 3.849.727 (1.970.539 mujeres y 1.879.188 hombres).

71. Aparte de realizar otras actividades, el PNUD prestó asistencia técnica para el diseño y la producción de la papeleta única utilizada por primera vez en Burundi. El PNUD también se encargó de la adquisición de material electoral, parte del cual tenía carácter delicado, para todo el ciclo electoral. Ese material fue comprado y entregado puntualmente por el PNUD para las elecciones legislativas y municipales de 29 de junio y las elecciones presidenciales de 21 de julio. Tras la suspensión del proyecto para apoyar el ciclo electoral de 2015, se cancelaron los procesos de adquisición de material delicado para las elecciones al Senado de 24 de julio y para las elecciones a los consejos locales de 24 de agosto y la responsabilidad de su adquisición se transfirió a la Comisión Electoral Nacional Independiente.

72. El PNUD y la International Foundation for Electoral Systems gestionaron conjuntamente un programa para la prevención de la violencia electoral y la respuesta temprana a esta. Entre noviembre de 2014 y marzo de 2015 se impartió capacitación a 275 observadores de la *Commission épiscopale justice et paix*, que se fueron desplegando paulatinamente por todo el país. El programa comunicó 651 incidentes registrados de violencia electoral e informó acerca de alrededor de 500 actos en pro de la paz entre febrero y septiembre de 2015.

IV. Liquidación de la Misión de Observación Electoral de las Naciones Unidas en Burundi

73. De conformidad con la resolución 2137 (2014) del Consejo de Seguridad, el mandato de la MENUB concluye el 31 de diciembre. El artículo 55 del acuerdo sobre el estatuto de la Misión entre las Naciones Unidas y el Gobierno de Burundi estipula que la liquidación de la MENUB debería finalizar en el plazo de nueve semanas contadas desde la conclusión de las tareas de observación electoral y a más tardar el 31 de diciembre de 2015. La MENUB inició su liquidación el 1 de octubre.

74. En el momento de su liquidación, la MENUB tenía 129 miembros (90 funcionarios de contratación internacional, 11 voluntarios de las Naciones Unidas y 28 funcionarios de contratación nacional). La liquidación siguió el calendario siguiente: a) fin de las actividades de observación electoral a más tardar el 28 de octubre; b) presentación del informe final sobre la observación electoral a más tardar el 28 de octubre; c) cierre de las oficinas regionales a más tardar el 30 de octubre; d) presentación del proyecto de informe del Secretario General a la Sede a más tardar el 16 de noviembre; e) terminación de las actividades sustantivas a más tardar el 30 de noviembre; f) ceremonia de clausura de la MENUB a más tardar el 30 de noviembre (realizada el 17 de noviembre); g) salida del personal sustantivo (excepto algunos miembros del equipo de liquidación) entre el 1 y el 10 de diciembre; y h) conclusión de las actividades de liquidación a más tardar el 31 de diciembre.

75. Se está llevando a cabo el traslado del personal internacional a otros lugares de destino y continuará por conducto del Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno después de diciembre de 2015. Habida cuenta de las limitadas oportunidades de empleo en Burundi, la MENUB ha estado trabajando en estrecha colaboración con los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas para absorber al personal nacional.

76. La mayor parte del equipo pesado y de los vehículos adquiridos mediante el contrato marco pertinente se ha transferido a la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo. Otro equipo que esté en buenas condiciones se transferirá a determinados organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas o a otras misiones de las Naciones Unidas de conformidad con las normas y reglamentos de la Organización. Se han enajenado algunos vehículos localmente vendiéndolos a organismos interesados de las Naciones Unidas o mediante una venta comercial. Los edificios prefabricados y los lavabos han sido entregados a los correspondientes propietarios del centro de Buyumbura.

77. La liquidación de la MENUB se ha llevado a cabo simultáneamente con las operaciones y actividades relativos a la presentación de informes. Esto, junto con la salida del personal esencial a otros lugares de destino, ha planteado problemas a la Misión. Sin embargo, con el apoyo administrativo y los recursos del equipo de liquidación del Centro Mundial de Servicios de las Naciones Unidas, el Centro Regional de Servicios y la MONUSCO, el componente de apoyo de la MENUB ha podido prestar ayuda a las operaciones de la Misión y completar el proceso de liquidación de manera oportuna y eficiente.

V. Observaciones

78. Las elecciones representan un momento crítico en los procesos democráticos de cualquier país, en particular de los países en situaciones posteriores a los conflictos. Como se subraya en las declaraciones respecto de las actividades de observación de la MENUB y la CAO, a pesar de que los comicios transcurrieron de forma pacífica y de que las autoridades electorales realizaron una gestión operacional adecuada, no se daban las condiciones para que el proceso electoral llevado a cabo en 2015 en Burundi fuera creíble y transparente. Insto al Gobierno de Burundi a que colabore con las autoridades electorales y las apoyen en la creación de las condiciones necesarias para poder celebrar unas elecciones libres, limpias, transparentes y creíbles en el futuro. También insto al Gobierno a que prosiga con la labor de reconciliación y promulgue las reformas legales necesarias para alcanzar ese objetivo. En el informe de observación final de la MENUB, que se publicará por separado, se ponen de relieve algunas de las opciones de reformas legales.

79. Estoy profundamente preocupado por la continuación de la suspensión que recae sobre los medios de comunicación independientes y privados. Además de la celebración periódica de elecciones libres y limpias, la libertad de expresión y de los medios de comunicación es un indicador importante de la madurez de un sistema democrático. Durante casi seis meses se ha impedido la emisión de los medios de comunicación independientes y privados. Los periodistas nacionales e internacionales independientes siguen sin poder desempeñar sus tareas básicas. Muchos de ellos han huido del país por motivos de seguridad. Algunos han sido detenidos, atacados, torturados o asesinados. La ausencia de pluralismo en los medios de comunicación ha dado pie a que se propaguen rumores en un entorno ya de por sí tenso y crispado. Es vital que el Gobierno adopte las medidas necesarias para permitir que los medios de comunicación independientes y privados actúen libremente en Burundi. Insto al Gobierno a que ponga fin con celeridad a las actuaciones judiciales incoadas contra emisoras de radio privadas e independientes, de conformidad con la legislación de Burundi y las obligaciones internacionales relativas a los medios de comunicación, en particular las libertades de opinión y de expresión.

80. Cabe lamentar que el legado del Acuerdo de Arusha y los avances registrados en Burundi tanto en la política como en el ámbito del desarrollo en los últimos 15 años corran el riesgo de desmoronarse. Los logros del país en materia de consolidación de la paz se han erosionado en muchas esferas. Hago un llamamiento al Gobierno de Burundi y a la oposición para que hagan todo lo posible para devolver al país a la senda de la paz y el desarrollo económico y social, en aras de su pueblo y de la región en su conjunto. Se debe entablar sin demora un diálogo inclusivo y auténtico con todos los interesados nacionales para encontrar una solución duradera a la crisis. Las Naciones Unidas están dispuestas a apoyar todos los esfuerzos en pro de la solución pacífica de las diferencias políticas en el país. El 9 de noviembre designé como mi Asesor Especial al Sr. Jamal Benomar. El Sr. Benomar trabajará en estrecha colaboración con el Gobierno de Burundi, los países de la región y los asociados internacionales para asegurar un enfoque coordinado que ponga fin al conflicto latente en Burundi. Además, conforme a la resolución 2248 (2015) del Consejo de Seguridad, pronto se desplegará en el país un equipo que preste apoyo en esa labor.

81. Deploro las graves violaciones de los derechos humanos y el aumento de la violencia que han obligado a centenares de miles de burundeses a exiliarse y a acudir a los campamentos de refugiados, mientras que centenares de burundeses han sido asesinados. Condeno enérgicamente todos los actos de violencia, las violaciones y abusos de los derechos humanos por todas las partes, incluidos las ejecuciones extrajudiciales, los asesinatos selectivos y la tortura. Pido que se ponga fin a todas las formas de violencia e insto al Gobierno de Burundi a que haga rendir cuentas de sus actos y lleve ante la justicia a todos los responsables de violaciones de la legislación de Burundi y el derecho internacional de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario. El Gobierno de Burundi debe hacer frente a la impunidad en todas sus facetas, de conformidad con sus obligaciones internacionales.

82. Deben cesar de inmediato todas las declaraciones públicas de quienes, tanto dentro como fuera del país, incitan a la violencia o el odio hacia diferentes grupos de la sociedad burundesa. La continuación de los ultimátums, la retórica y los discursos incendiarios de los funcionarios gubernamentales, los dirigentes de la oposición, las organizaciones de la sociedad civil y otras partes no hará más que seguir avivando las tensiones y llevar a Burundi más cerca de encontrarse al borde de la guerra civil. Tanto el Gobierno como la oposición deben deplorar y condenar esas manifestaciones.

83. Por último, quisiera dar las gracias a Issaka Souna, Oficial Encargado de la MENUB, por su liderazgo y sus esfuerzos incansables para cumplir su mandato en circunstancias muy difíciles y en una situación de incertidumbre. También transmito mi agradecimiento a todo el personal de la MENUB que desempeñó su función con determinación y valentía para cumplir el mandato de la Misión.